

## Online contents

Fatamorgana (2019) includes the following contents online.  
Contents will be distributed online by Mousse Publishing providing the reader access to the works produced for the project.

## Works



Fatamorgana (2017)



### **2017 – Fatamorgana**

Theater play, 120', Portugal-France

*Play documentation CCB – Centro Cultural de Belém 13.04.2017*

<https://vimeo.com/216261777>

#### **Technical details**

Theatrical play, 120min, Portugal / France

Commission: BoCA – Biennial of Contemporary Arts

Production: BoCA – Biennial of Contemporary Arts

In coproduction with: CCB – Centro Cultural de Belém, Colectivo 84, Les Film

Du Bal

Support: Ministério da Cultura – Direcção Geral das Artes

Development support: Marra.Tein, Ashkal Alwan, Cnap – Centre National Des Arts Plastiques

Additional support: Valorpneu, Screen Miguel Nabinho, Walla Collective, Ingreme, Alexandra Moura

#### **Description**

Fatamorgana (2017) is a theatrical play commissioned by BoCA – Biennial of Contemporary Arts for performance at CCB – Centro Cultural de Belém. It transposes the research and text (first generation) of the project into a theatrical play for stage. Within the play, Hanan (Antónia Terrinha) performs an extended monologue, in dialogue with an ensemble cast of pre-recorded voices and a soundscape. Following a brief Pre-Prologue, the play begins with the projection of a filmed Prologue. The sections Development and Postface follow. Throughout the performance, subtitles, texts and citations appear on screen to accompany the piece.



©Fatamorgana(2018-2019)



### **2018/20 – ©Fatamorgana**

HD vídeo, 2:39, color/black and white, dolby 5.1 sound, 120 min, Portugal-France-Lebanon

<https://vimeo.com/293534766>

Password: salomelamas

<https://vimeo.com/216975740> (black version)

PW: salomelamas

#### Technical details

HD video, 2:39, color/black and white, Dolby 5.1 sound, 120 min, Portugal / France / Lebanon

Commission: Culturgest – Caixa Geral de Depósitos

Production: Lamaland

In coproduction with: BoCA – Biennial of Contemporary Art, Les Film du Bal

Support: CCB – Centro Cultural de Belém, Culturgest – Caixa Geral de Depósitos, DGArtes – Direcção Geral das Artes

Development support: CNAP – Centre National des Arts Plastiques, Marra.tein, Ashkal Alwan, 2017 Faliro House | Sundance Institute Mediterranean Screenwriters Workshop, [Colectivo 84](#)

Additional support: Colecção António Cachola, Fundação Calouste Gulbenkian, Screen Miguel Nabinho, Walla Collective, Íngreme, Alexandra Moura, DB Studios, Escola das Artes – Universidade Católica Portuguesa, Hall of Fame, MacDowell Colony, Terratrema, Yaddo, Fundación Botín

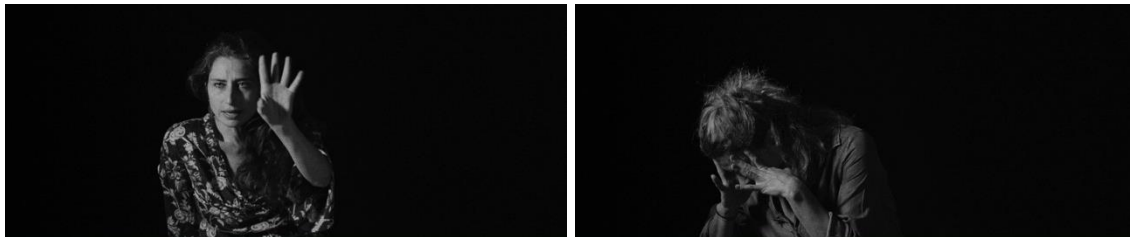
#### Description

©*Fatamorgana* (2018–2019) is a film commissioned by Culturgest – Caixa Geral de Depósitos. It transposes and transforms the research, text experience and production of the theatrical play *Fatamorgana* (2017) into a single-screen film, for projected installation. The film takes core elements from the original theatrical production of *Fatamorgana* (2017) and moves them, and Hanan (Caroline Hatem), into the space of cinema, through a dense interweaving of still and moving images, text (second generation) and sound produced in Lebanon and Portugal. The film is structured into five sections: Preface, Prologue, Text, Epilogue and Postface.

#### Photography gallery/ archive

<https://www.dropbox.com/sh/ivbbfkquczmpd88/AABsNC8Wkptvqjdzghy27A-ca?dl=0>

In collaboration with Boris Levy



What do we talk about when we talk about *Fatamorgana* (2018)

#### 2018 – What do we talk about when we talk about *Fatamorgana*

HD video, 2:39, black and white, dolby 5.1 sound, 40 min, Portugal-France-Lebanon

<https://vimeo.com/295769362>

Password: salomelamas

#### Technical details

HD video, 2:39, black and white, dolby 5.1 sound, 40 min, Portugal / France / Lebanon

Production: Lamaland

In coproduction with: Les Film du Bal

Support: Culturgest – Caixa Geral de Depósitos

Development support: CNAP – Centre National des Arts Plastiques, Marra.tein, Ashkal Alwan

Additional support: Colecção António Cachola, Fundação Calouste Gulbenkian, Screen Miguel Nabinho, MacDowell Colony, Walla Collective, Íngreme, Fundación Botín

#### Description

*What do we talk about when we talk about Fatamorgana* is a film that extends the prologues of *Fatamorgana* (2017) and ©*Fatamorgana* (2018–2019).

*What do we talk about when we talk about Fatamorgana* reflects the casting sessions conducted in Beirut in 2016 during the research and development of *Fatamorgana* (2016–2019). Before being attributed excerpts of *Fatamorgana*'s text in Arabic, interviews were conducted with each one of the actresses. Questions inherent to the

text and to the psychology of Hanan, the leading character of *Fatamorgana*, were discussed. Christine Choueiry, Roula Hamadeh, Caroline Hatem, Nada Abou Farhat and Claude Baz talk openly about their background and upbringing in Lebanon as well as their careers. They share their memories and their viewpoints on politics, religion, society and culture.



Affektenlehre (2018)



## 2018 – Affektenlehre

Sound installation, Dolby 5.1 sound, 20 min, in a loop, neon 25 x 188.4 cm, Portugal  
In collaboration with Miguel Martins

<https://soundcloud.com/salome-lamas-800205436/2018-affektenlehre/s-qXv9t>

### Technical details

Sound installation, Dolby 5.1 sound, 20 min, loop, neon 25 x 188.4 cm, black rubber granules, Portugal  
In collaboration with Miguel Martins

Commission: Culturgest – Caixa Geral de Depósitos

Production: Lamaland

In coproduction with: BoCA – Biennial of Contemporary Art

Support: CCB – Centro Cultural de Belém, Culturgest – Caixa Geral de Depósitos, DGArtes – Direcção Geral das Artes

Additional support: Coleção António Cachola, Walla Collective

### Description

The doctrine of the affections was an elaborate theory based on the idea that the passions could be represented by their outward visible or audible signs. This sound installation was first developed for the exhibition *Fatamorgana* at Culturgest, Porto (27 October 2018 – 13 January 2019) where it was installed inside a former subterranean bank vault in surround sound.



Fatamorgana (2018)

## 2018 – Fatamorgana

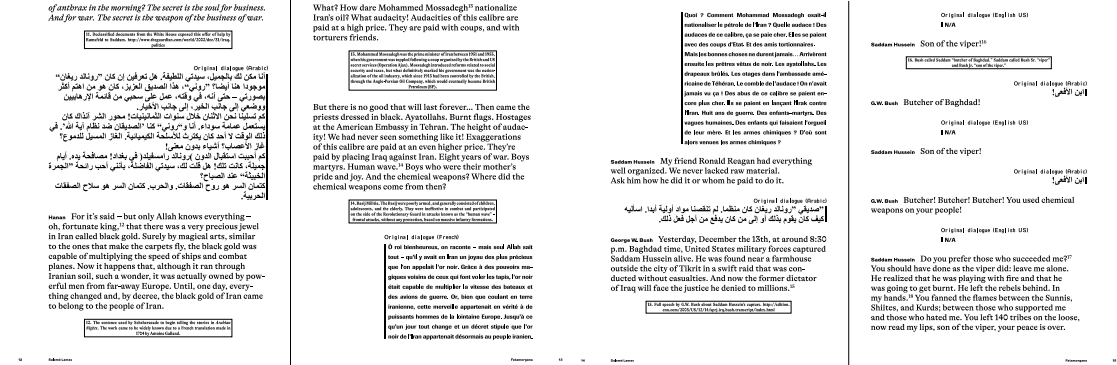
Publication, offset printing on Inaset 70gr. paper, format 34 X 24 cm, 44pp., Portugal  
In collaboration with Isabel Ramos

### Technical details

Publication, offset printing on Inset 70gr. paper, format 34 X 24 cm, 44pp., Portugal  
In collaboration with Isabel Ramos

## Description

*Fatamorgana* (2018) is a publication dedicated to the graphic translation of the project's text (second generation) alongside a variety of pertinent related material. It was produced to accompany *@Fatamorgana* (2018–2019) for the exhibition *Fatamorgana* at Culturgest, Porto (27 October 2018 – 13 January 2019).



Fatamorgana (2019)

## 2019 – Fatamorgana

Publication, offset printing, format 15 X 20 cm, 288pp., Portugal – Italy  
In collaboration with Mousse Publishing

## Technical details

Publication, offset printing, format 15 X 20 cm, 288pp., Portugal / Italy

Production: Lamaland

Support: Fundación Botín

Additional support: Escola das Artes – Universidade Católica Portuguesa, Yaddo, Brown Foundation – Dora Maar House

## Description

*Fatamorgana* (2019) is a publication dedicated to the graphic translation of the project's text (third generation) alongside a variety of pertinent related material. The publication is the last production of *Fatamorgana* (2016–2019). It includes additional project notes and contributions from Delfim Sardo, Joost Smiers, Maria Palácios Cruz, Maria Filomena Molder, Pascale Cassagnou, Sara Magno. The publication provides open access, context and information related to the multiple productions and iterations of the project *Fatamorgana* (2016–2019).